

## الباب الأول

### مقدمة

#### الفصل الأول : خلفية البحث

اللغة لها دور هام في حياة المجتمع، فهي تُعتبر وسيلة للتفكير للإنسان من خلال رموز اللغة، وتُعتبر وسيلة للتواصل وكذلك وسيلة تُستخدم لنقل الآراء أو الحجج إلى الأطراف الأخرى<sup>1</sup>. تترافق وجود اللغات المتنوعة في العالم مع تنوع الأمم والقبائل والأعراق التي تتحدث تلك اللغات، وتتنوع أيضاً المفاهيم التي تطرح بين أهل اللغة، كما يقول جوري كيراف إن اللغة هي وسيلة اتصال تستخدمها المجتمعات من خلال رموز الصوت التي تنتجها أدوات النطق في الإنسان، وتُبتكر هذه الرموز الصوتية لتسهيل حياة الإنسان في مواجهة كل مشاكل الحياة<sup>2</sup>. ستستمر الحياة في التقدم والمجتمعات ستستمر في التطور بوجود اللغة كوسيلة للتواصل، وستنشأ ثقافة داخل المجتمع تنوع اللغات الموجودة في العالم لا يمكن فصله عن تنوع الأمم المنتشرة. واحدة من بين هذا التنوع هي اللغة العربية التي أصبحت واحدة من اللغات الرسمية المستخدمة في مختلف دول العالم، خاصة الدول التي تنتمي إلى الديانة الإسلامية<sup>3</sup> اللغة العربية قادرة على الثبات والقوة نظراً لدعمها بالقرآن الذي لا يمكن الشك في صحته ويمكن تحمل المسؤولية عنه. تكوين اللغة العربية يختلف عن

<sup>1</sup> Okarisma Mailani dkk., "Bahasa Sebagai Alat Komunikasi Dalam Kehidupan Manusia," *Kampret Journal* 1, no. 1 (30 Januari 2022): 1–10, <https://doi.org/10.35335/kampret.v1i1.8>.

<sup>2</sup> Ade Sugiawan dan Agus Abdurohim, "Penggunaan Bahasa Gaul Terhadap Karakter Siswa SMK Negeri 3 Bogor | Inspirasi Dunia: Jurnal Riset Pendidikan dan Bahasa," diakses 24 Mei 2023, <https://journal.unimar-amni.ac.id/index.php/insdun/article/view/245>.

<sup>3</sup> Rada Isda Sari dan Sarmila, "Problematika Pembelajaran Bahasa Arab Via Daring di Indonesia | Al-MUALLAQAT," diakses 24 Mei 2023, <https://www.jurnal.stainmajene.ac.id/index.php/almuallaqat/article/view/20>.

تكوين الكلمات في اللغات الأخرى، حيث يتم تشكيل العديد من الكلمات في اللغة العربية بمعانٍ مختلفة على الرغم من أنها تنبع من كلمة واحدة. هذا يظهر أن اللغة العربية هي لغة متحركة؛  
 تتمثل صعوبة اتباع فترات نمو اللغة العربية في أن هناك رأيًا يقول أن اللغة العربية هي اكتشاف  
 من نقش يتعلق بعرب بيضاء يُقدَّر أنهم عاشوا في القرن الأول قبل الميلاد، وعرب باقية التي يُقدَّر  
 ظهورهم في القرن الخامس الميلادي. ومع ذلك، فإن تطور اللغة العربية قد حدث عبر عدة فترات، بما  
 في ذلك تطور اللغة العربية بعد ظهور الإسلام، وفترة الدولة الأموية، وفترة الدولة العباسية، وتطور  
 اللغة العربية بعد القرن الخامس الهجري، وتطور اللغة العربية في العصر الحديث<sup>٤</sup>. يتميز القيادة في فترة  
 الدولة الأموية والدولة العباسية في التاريخ الإسلامي بالاختلاف، حيث تمثل الدولة الأموية فترة امتداد  
 وانتشار لنطاق السيطرة الإسلامية، بينما تمثل الدولة العباسية فترة تشكيل وتطور للحضارة والثقافة  
 الإسلامية.



تعتبر فترة الدولة العباسية ذروة ازدهار الإسلام بتطور حضارته وعلمه. في هذه الفترة، بلغت  
 اللغة العربية مكانة مرموقة كلغة علمية تستخدمها المترجمون لترجمة كتب الفلسفة اليونانية وكتب العلوم.  
 تشير التاريخ إلى أن أحد العوامل التي ساهمت في نجاح تطوير الحضارة في هذه الفترة هو وجود حركة

<sup>4</sup> Syuhadak dan Umi Robi'atin Musfa'ah, "BAHASA ARAB DI MASA DAULAH UMATYAH (661-749 M) DAN MASA DAULAH ABBASIYAH (749-1258 M) | Syuhadak | Arabia : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab," diakses 24 Mei 2023, <https://journal.iainkudus.ac.id/index.php/Arabia/article/view/5893>.

<sup>5</sup> Gustia Tahir, "PERANAN BAHASA ARAB DALAM PENGEMBANGAN PERADABAN ISLAM," *Jurnal Al-Hikmah* Vol. XIII, no. Nomor 1 (2012). <https://media.neliti.com/media/publications/53389-ID-peranan-bahasa-arab-dalam-pengembangan-p.pdf>

الترجمة أو العربية التي قادها الخلفاء هارون الرشيد والمأمون، وكانت هذه الحركة مدعومة بوجود معهد للبحث والتعليم مثل بيت الحكمة ودار الحكمة<sup>٦</sup>.

دخلت اللغة العربية لأول مرة وتطورت في منطقة إندونيسيا حوالي القرن الثالث عشر الميلادي، مع انتشار الإسلام في هذه المنطقة. تم تقديم اللغة العربية من قبل الدعاة الذين جاؤوا إلى إندونيسيا للقيام بالتجارة. ومع ذلك، بدأ دور اللغة العربية في التراجع والاستبدال مع وصول الأمم الغربية حوالي القرن السادس عشر. بدأت الجوانب المختلفة تسيطر عليها الأمم الغربية، خاصة بواسطة الاحتلال الهولندي الذي استطاع أن يسيطر على هذه المنطقة لمدة ٣٥٠ عامًا. ظهرت آمال في عودة ازدهار اللغة العربية بعد استقلال إندونيسيا من المستعمرين. حصلت رغبة المجتمع الإندونيسي، خاصة المجتمع المسلم، في جعل اللغة العربية واحدة من المواد الدراسية في المدارس، على تقدير من حكومة إندونيسيا، على الرغم من أن ذلك يقتصر على المدارس التي تندرج تحت وزارة الشؤون الدينية<sup>٧</sup>.

طور العلوم والتكنولوجيا في إندونيسيا لم يشمل اللغة العربية كثيرًا، لأن تعلم اللغة العربية من قبل المجتمع يتأثر بشكل كبير بالمصالح الدينية والأيدولوجية بدلاً من تعلمها للمصالح العملية العملية. وهذا ما يجعل اللغة العربية في إندونيسيا لا تتطور بسرعة، على عكس اللغات الأجنبية الأخرى. على سبيل المثال، دور اللغة الإنجليزية الذي نما بسرعة كبيرة بين المجتمعات بسبب الدفعات الأكثر عملية<sup>٨</sup>.

<sup>٦</sup> Asni Furoidah, "PERAN BAHASA ARAB DALAM PENGEMBANGAN ILMU DAN PERADABAN ISLAM DI MASA DAULAH ABBASIYAH (Studi Literatur) | Al-Fusha : Arabic Language Education Journal," 2020, <http://ejournal.inafas.ac.id/index.php/alfusha/article/view/352>

<sup>٧</sup> Sofyan Sauri, "Sejarah Perkembangan Bahasa Arab dan Lembaga Islam di Indonesia," *Insan Cita : Journal of Islamic Studies in Indonesia and Southeast Asia* Vol 5, No 1 (2020).

<sup>٨</sup> Taufik, "Implementasi Metode Langsung dalam Pembelajaran Bahasa Arab (Studi kasus di kelas unggulan MAN 2 Bima NTB)" (Jakarta, Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah Jakarta, 2018), [https://repository.uinjkt.ac.id/dspace/bitstream/123456789/44933/1/Taufik\\_Fix.pdf](https://repository.uinjkt.ac.id/dspace/bitstream/123456789/44933/1/Taufik_Fix.pdf).  
<https://eprints.unwahas.ac.id/1272/>.

لذلك، يواجه المتعلمون العربية تحديات كبيرة في تشجيع المجتمعات على الاستمرار في تعلم وتطوير اللغة العربية في حياتهم اليومية.

في العصر الحديث، بدأ تطوير تعليم وتعلم اللغة العربية في إندونيسيا مرة أخرى من خلال فتح العديد من الدراسات والتخصصات في اللغة العربية في كثير من الجامعات، سواء في مجالات اللغويات أو الترجمة أو الأدب أو الثقافة العربية. بالإضافة إلى الجامعات، بدأت المدارس أيضًا في تدريس اللغة العربية كإحدى المواد للطلاب<sup>٩</sup>. وتعتبر المدارس الدينية المتخصصة "المعاهد" المؤسسة التعليمية الرئيسية التي تؤمن بتدريس اللغة العربية وتخرج الطلاب الماهرين فيها، وتحافظ على حيوية اللغة العربية، حيث لا يمكن تجاهل تعلم اللغة العربية في المعاهد الدينية حيث تعتبر اللغة العربية اللغة الأساسية في ممارسة العبادة في الإسلام.

تعتبر تعلم اللغة العربية في المدارس الدينية "المعاهد" أمرًا ضروريًا لأغراض العبادة ودعم الطلاب في فهم الدروس الموجودة في المعهد، حيث إن الكتب المستخدمة في المعهد عادةً ما تكون باللغة العربية، خاصة الكتب التي تدرس في المعاهد التي تعتمد على المنهج السلفي. حتى في المعاهد التي تعتمد على المنهج الحديث بحيث يُطالب الطلاب بتعلم اللغة العربية ليس فقط لتسهيل فهم الكتب باللغة العربية، بل لأنهم مطالبون أيضًا بأن يستخدموا اللغة العربية التي تعلموها كوسيلة اتصال مع زملائهم في المعهد خلال أنشطتهم اليومية.<sup>١٠</sup>

<sup>٩</sup> Evi Nurus Suroiyah dan Dewi Anisazatuz Zakiyah, "Perkembangan Bahasa Arab di Indonesia | Muhasabah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab," diakses 28 Mei 2023, <https://ejournal.iaiskimalang.ac.id/index.php/muhad/article/view/302>.

<sup>١٠</sup> Syindi Oktaviani, "Model Pembelajaran Bahasa Arab di Pesantren Salafi dan Khalafi | Al-Lisan: Jurnal Bahasa (e-Journal)," diakses 28 Mei 2023, <https://www.journal.iaingorontalo.ac.id/index.php/al/article/view/966>.

عند التفحص التاريخي، لم يتم العثور على بيانات تشير إلى تاريخ تأسيس المعهد. ظهرت بعض الآراء حول بداية ظهور المدارس الدينية "المعاهد"، بينما تقول بعض الآراء إن المدارس الدينية "المعاهد" بدأت تظهر منذ بداية انتشار الإسلام في إندونيسيا، وتقول آراء أخرى إن المدارس الدينية "المعاهد" ظهرت في عهد الولي السلطان "مولانا مالك إبراهيم" الذي يُعتبر أول من أسس مدرسة دينية "المعهد"<sup>١١</sup>. تعتبر المدارس الدينية "المعاهد" أقدم مؤسسات التعليم الإسلامي في إندونيسيا، وتتميز بخصوصيتها عن غيرها من المؤسسات التعليمية. في المدارس الدينية "المعاهد"، لا يُلتفت إلى العمر للشخص الذي يرغب في الدراسة واكتساب المعرفة هناك. في المدارس الدينية "المعاهد"، يُعتبر الشيخ شخصية معهدية والمسجد معهد النشاط التعليمي الذي يحيط به. ويختلف نظام التعلم فيها عن غيرها من المؤسسات التعليمية مع الحفاظ على النظام التقليدي<sup>١٢</sup>، على الرغم من أن أنواع المدارس الدينية "المعاهد" التي لا تزال موجودة حتى الآن قد شهدت تغييراً، لذا هناك نوعان من المدارس الدينية "المعاهد" في إندونيسيا، وهما المدرسة الدينية "المعهد" السلفية والمدرسة الدينية "المعهد" الخلفية<sup>١٣</sup>.

معهد إسلاميك جينتير ليمبانج للتربية الإسلامية هو واحد من المراكز الدينية الواقعة في محافظة جاوا الغربية، بالضبط في محافظة غاروت. يعتبر هذا المعهد معهداً دينياً متطوراً يعتمد على

<sup>11</sup> Kholis Tohir, "MODEL PENDIDIKAN PESANTREN SALAFI-Google Buku," diakses 28 Mei 2023, <https://books.google.co.id/books?hl=id&lr=&id=c2ABEAAAQBAJ&oi=fnd&pg=PA2&dq=>

<sup>12</sup> Abu Maskur dan Puji Anto, "Metode Pembelajaran Bahasa Asing Arab di Pondok Pesantren Modern | El Banar : Jurnal Pendidikan dan Pengajaran," diakses 28 Mei 2023, , <https://staibanisaleh.ac.id/ojs/index.php/ElBanar/article/view/10>.

<sup>13</sup> Zarkasyi, H. F. (2007, June). Pengembangan Institusional dan Kurikuler Pesantren Salafiyah. In Makalah "Seminar Pengembangan Pesantren Salafiyah" yang diselenggarakan Puslitbang Pendidikan Agama dan Keagamaan, tanggal (pp. 8-10).

المنهج السلفي، حيث يُعلم للطلاب فيه العلوم الدينية والعلوم العامة بتوازن. ومع ذلك، فإن أحد البرامج المميزة لهذا المعهد هو تعليم الطلاب لاحتراق اللغة العربية كوسيلة للتواصل في الحياة اليومية. تتمنى الأنشطة التعليمية التي تُنفذ في الصفوف توجيه الطلاب ليستطيعوا فهم جوهر دروسهم ليس فقط، بل يتعلمون أيضًا الأمور التي يمكن أن تساعد في اتقان اللغة العربية. بالإضافة إلى الأنشطة التعليمية داخل الصفوف، هناك أيضًا أنشطة خارج الصف تعتبر جزءًا من برنامج تطوير لغة الطلاب العربية مثل دروس الكلمات الفردية أو تقديم مفردات يومية، والحديث الجماعي الذي يتم تنفيذه مرة واحدة في الأسبوع، والخطب باللغة العربية.

يدرس الطلاب في معهد التعليم الإسلامي ليمانج اللغة العربية بجدية، سواء في الأنشطة الرسمية داخل الصفوف أو الأنشطة غير الرسمية خارج أوقات الصف، وتكون جميع هذه الأنشطة منظمة ومجدولة بشكل جيد لتمكينهم من الكلام باللغة العربية بطلاقة، والتي من شأنها أن تصبح دعامة وبوابة لتعميق المعرفة الدينية من خلال اتقان اللغة العربية بشكل كامل.

في تعلم واستخدام اللغة العربية في الحياة اليومية، يواجه الطلاب مجموعة متنوعة من التحديات والصعوبات لأن بيئتهم في الداخلية لم يتم بناء "بيئة لغوية" بشكل كامل بعد، حيث يتطلب ذلك دعمًا من مختلف الأطراف وعملية تشكيلها، بينما لا يزال الطلاب مسيطرين على عاداتهم من المنزل، ومن بينها الانحياز للتحدث باللغة السندية، التي يمكن أن تُعرف أيضًا بلغتهم الأم. بالإضافة إلى ذلك، لم يتقن الطلاب بعد الكلمات والمفردات تمامًا ما لم يتم دعمهم بأنشطة إضافية خارج الصف مثل جلسات تقديم الكلمات اليومية.

إلقاء المفردات أو تقديم مفردات اليومية هو واحد من الأنشطة المهمة التي يجب القيام بها لجعل الطلاب أكثر ثراءً بمفردات اللغة العربية. يتم تزويد الطلاب يوميًا بعدد قليل من المفردات لحفظها وتطبيقها في الحياة اليومية. ومع ذلك، سيكون لهذه الأنشطة تأثير أكبر وسيرتاح من الجوانب المتوقعة إذا ما تم دعمها بتوجيه طريقة مناسبة. يختلف تعلم اللغة العربية عن تعلم المواد الأخرى، حيث يتطلب تعلم اللغة العربية الكثير من الممارسة والتدريب لاكتساب إتقان اللغة العربية بالشكل المطلوب. لذا، فإن أهمية اختيار الطريقة المناسبة ستحدد نتائج عملية التعلم.

طريقة تعليم اللغة العربية في تقديم درس اللغة العربية يعد أحد العوامل المهمة التي تؤثر على نجاح تعليم اللغة العربية في مؤسسة ما. وهذا هو الأمر الذي يُسلط عليه الضوء في عملية التدريس، حيث يحدد طريقة التدريس كيفية تعليم اللغة العربية وكذلك يحدد المحتوى التعليمي<sup>14</sup>. في تعليم اللغة العربية، هناك العديد من الأساليب التي تم تطويرها على مر القرون ولا تزال مستخدمة في بعض أنحاء العالم على الرغم من اختلاف الأشكال والأسماء حسب الظروف والشروط التي تحيط بعملية التعليم اللغوي

تطبيق الطريقة التعليمي لن يكون فعالاً ولن يتم بكفاءة كوسيلة لتقديم مادة تعليمية إذا لم يكن تطبيق الطريقة مستنداً إلى معرفة كافية حول الطريقة. يُصنف طريقة تعليم اللغة العربية إلى نوعين: الطريقة التقليدي الذي يركز على "اللغة كثافة للمعرفة"، مما يعني أن تعلم اللغة العربية يعني التعمق في تفاصيل علم اللغة، مثل أساليب القواعد والترجمة. بالإضافة إلى الطريقة التقليدي، هناك أيضاً

<sup>14</sup> TGH Hudatullah MZ, "METODE DISKUSI QIRO'AH DALAM PEMBELAJARAN BAHASA ARAB TERHADAP MINAT BELAJAR | Jurnal Penelitian Tarbawi: Pendidikan Islam dan Isu-Isu Sosial," diakses 28 Mei 2023, <http://jurnal.iainwpancor.ac.id/index.php/tarbawi/article/view/163>.

الطريقة الحديث الذي يركز على "اللغة كأداة"، حيث يعني تعلم اللغة العربية كوسيلة للتواصل الفعّال وفهم الكلام باللغة العربية. على سبيل المثال، الطريقة المباشرة أو الطريقة المباشرة<sup>١٥</sup> من بين الأساليب الاثنين المذكورين أعلاه، يستخدم المعهد الطريقة السمعية الشفوية. ومع ذلك، بناء على ملاحظة الباحث نحو محادثة الطلاب في المعهد و المقابلة إلى بعض الطلاب أنهم يواجهون الصعوبة في استخدام المفردات التي حفظوها. و لذا فكر الباحث أن تعليم المفردات بهذه الطريقة لم يطابق بما يريجا من الطلاب يستوعبون في مهارة الاستماع و الكلام. لذا، سيتم تطبيق طريقة تعليمية أخرى وهو الطريقة المباشرة، لأن في هذا المعهد يتم تعليم اللغة العربية لتصبح وسيلة للتواصل في الحياة اليومية. يعتبر تعلم اللغة العربية من خلال الطريقة التعليمي المناسب أمراً بالغ الأهمية في تعزيز مهارات اللغة لدى الطلاب. الواقع في تعلم اللغة العربية يتمحور بشكل أكبر حول القيمة وليس العملية. الطريقة المباشرة هو عملية التعلم باستخدام اللغة العربية. في التطبيق العملي، يتم تجاهل اللغة الأم أو اللغة الثانية، وحتى العناصر النحوية أو قواعد اللغة في هذا الطريقة لا تلقى اهتماماً كبيراً<sup>١٦</sup> لذلك، ستساهم الطريقة المباشرة في خلق بيئة لغوية أسرع للطلاب.

كل صباح، يتعلم الطلاب ويتعرفون على مفردات يومية، تقدم ما بين ثلاثة إلى أربع مفردات. في التقديم، يُجبر المعلم والطالب على استخدام اللغة العربية بقدر ما يستطيعون دون السماح لهم بالكلام بالإندونيسية أو السنديية، لأن الطريقة المستخدم هو الطريقة المباشرة. في المؤسسات التعليمية

<sup>15</sup> A. Fajar Awaluddin, "PENGARUH METODE PEMBELAJARAN EKLEKTIK TERHADAP HASIL BELAJAR BAHASA ARAB SISWA MADRASAH TSANAWIYAH MAHAD HADITS AL-JUNAIYAH BIRU BONE," *DIDAKTIKA : Jurnal Kependidikan* 12, no. 2 (20 Juni 2019): 151–67, <https://doi.org/10.30863/didaktika.v12i2.183>.

<sup>16</sup> Zulli Umri Siregar dan Arif Rahman Nurhakim, "IMPLEMENTASI METODE LANGSUNG DALAM PEMBELAJARAN BAHASA ARAB," *Ta'lim al-'Arabiyyah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab & Kebahasaaraban* 2, no. 2 (15 Desember 2018): 133–40, <https://doi.org/10.15575/jpba.v2i2.9550>.

الأخرى، يقتصر تقديم المفردات فقط على الإعلان عنها، ويُطالب الطلاب بحفظها دون معرفة كيفية استخدامها. هذا هو ما يشكل مشكلة حتى في العديد من المدارس. وبناءً على بعض الاعتبارات المذكورة أعلاه، يظهر بوضوح أن استخدام الطريقة المباشرة في تعلم المفردات كجهد لتحسين لغة الطلاب يستحق الاستكشاف، ومن المأمول أن يزيد من مستوى لغة الطلاب.

### الفصل الثاني : تحقيق البحث

صياغة المشكلة في البحث مهمة للغاية لتوجيه البحث بما يتوافق مع توقعات الباحث ويمكن أن يكون مفيداً في المستقبل لقراء البحث. بناءً على الخلفية المذكورة أعلاه، فإن صياغة المشكلة في هذا البحث هي كالتالي:

١. كيف كانت مهارة الطلاب في الاستماع و الكلام قبل استخدام الطريقة المباشرة في تعليم

المفردات بمعهد إسلاميك جينتير ليمبانجان؟

٢. كيف كان استخدام الطريقة المباشرة في تعليم المفردات لدى الطلاب بمعهد إسلاميك جينتير

ليمبانجان؟

٣. كيف كانت مهارة الطلاب في الاستماع و الكلام بعد استخدام الطريقة المباشرة في تعليم

المفردات بمعهد إسلاميك جينتير ليمبانجان؟

٤. كيف كانت فعالية استخدام الطريقة المباشرة في تعليم المفردات لدى الطلاب بمعهد إسلاميك

جينتير ليمبانجان؟

### الفصل الثالث : أغراض البحث

بعد تصيغ المشكلة، سيكون من الأسهل على الباحث تحديد أهداف البحث، ومن خلال وجود أهداف البحث سيتمكن القراء بسهولة من فهم وفهم محتوى هذا البحث. وسيكون الهدف الرئيسي لهذا البحث كما يلي:

١ . معرفة مهارة الطلاب في الاستماع و الكلام قبل استخدام الطريقة المباشرة في تعليم المفردات

بمعهد إسلاميك جينتير ليمبانجان

٢ . معرفة استخدام الطريقة المباشرة في تعليم المفردات لدى الطلاب بمعهد إسلاميك جينتير

ليمبانجان

٣ . معرفة مهارة الطلاب في الاستماع و الكلام بعد استخدام الطريقة المباشرة في تعليم المفردات

بمعهد إسلاميك جينتير ليمبانجان

٤ . معرفة فعالية استخدام الطريقة المباشرة في تعليم المفردات لدى الطلاب بمعهد إسلاميك

جينتير ليمبانجان

### الفصل الرابع : فوائد البحث

من المتوقع أن تنطوي هذه الدراسة على عدة فوائد، لأن البحث ليس مجرد كتابة بدون فائدة. سواء كانت الفائدة للباحث أو القراء. ومثل هذا البحث يُقسّم فوائده إلى فوائد نظرية وفوائد عملية.

١ . الفوائد النظرية لهذا البحث هي كما يلي :

أ . معرفة نظريات الطريقة المباشرة واستخدامها في تعلم اللغة العربية .

ب. تقديم إسهامات فكرية حول تحسين مهارة الاستماع والكلام باستخدام الطريقة المباشرة .

ج. تقديم الابتكارات في استخدام الطريقة المباشرة في تعزيز مهارة الاستماع والكلام.

٢. الفوائد العملية لهذا البحث هي كما يلي :

أ. معرفة تنفيذ استخدام الطريقة المباشرة في تعزيز مهارة الاستماع والكلام

ب. تقديم المعلومات والمدخلات حول استخدام الطريقة المباشرة في تعزيز مهارة الاستماع

والكلام لمدرسي اللغة العربية في بيئات الدواوين والمؤسسات التعليمية الأخرى

ج. تقديم رؤية واضحة للطلاب / الطلاب حول فعالية استخدام الطريقة المباشرة في تعزيز

مهارة الاستماع والكلام.

د. تقديم المعلومات إلى المؤسسات حول استخدام الطريقة المباشرة في تعزيز مهارة الاستماع

والكلام في تعلم المفردات التي تجري حاليًا.

## الفصل الخامس : أساس التفكير

اللغة العربية هي واحدة من اللغات العالمية التي تلعب دورًا مهمًا في مجال الدين والعلم وأيضًا

في العلاقات الدولية. اللغة العربية هي لغة العرب وفي الوقت نفسه هي أيضًا لغة الإسلام. لذلك يجب

على الناس فهم أحكام تعاليم الإسلام بشكل جيد يجب أن يتعلموا اللغة العربية. قال أمير المؤمنين

عمر بن الخطاب رضي الله عنه<sup>١٧</sup>

<sup>17</sup> Mochamad Syaifudin, "Pengembangan Bahasa Arab Madrasah Diniyah Roudlotul Huda Wangkal Krembung Sidoarjo," *SCHOLASTICA: Jurnal Pendidikan dan Kebudayaan* 4, no. 1 (2022), <http://jurnal.stitnualhikmah.ac.id/index.php/scholastica/article/view/1549>

"احرصوا علي تعلم اللغة العربية فانها جزء من دينكم"

في تعلم اللغة العربية لتحسين مهارة الاستماع والكلام، يمكن اتباع العديد من الطرق لتحقيق ذلك. واحدة منها هي تعلم المفردات، حيث يمكن للمتعلمين من خلالها تحسين مهاراتهم في الاستماع والكلام. المفردات هي واحدة من أهم عناصر اللغة وتُعتبر أساسًا في تطوير مهارات اللغة العربية<sup>18</sup>. يساعد الاستعداد المناسب للمفردات المتعلمين في التواصل، سواء شفهيًا أو كتابيًا. لذا، في معظم المؤسسات التعليمية التي تدرس اللغة العربية، يتم تضمين تعلم المفردات كدرس مهم في تعلم اللغة العربية. ومع ذلك، يؤثر اختيار الطريقة بشكل كبير على فعالية تعلم المفردات كداعم لتعلم اللغة العربية. والطريقة الأكثر استخدامًا هي عن طريق تقديم المفردات في كل درس وحفظها. وهذا ما يجعل المتعلمين يواجهون صعوبة في تطبيقها، لأنهم يقومون فقط بالحفظ، وعندما يزداد عدد المفردات الجديدة، فإن هناك احتمالًا لنسيان المفردات التي تم حفظها مسبقًا.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

استخدام الطريقة المناسبة في تعلم مفردات اللغة العربية لتعزيز مهارة الاستماع والكلام سيسهل على المتعلمين. إحدى الطرق التي يمكن استخدامها في تعلم مفردات اللغة العربية هي الطريقة المباشرة. تم تطوير الطريقة المباشرة في القرن التاسع عشر من قبل شخصيات مهمة هما بيرليتز وجيسبرسن الذين اعتبروا أن هذه الطريقة هي طريقة "فعال" تدفع المتعلمين على الاستماع والكلام مباشرة باللغة المستهدفة<sup>19</sup>. الطريقة المباشرة، وفقًا لأزهار أرشاد، نشأت كرد فعل على رفض الطرق

<sup>18</sup> Shofwatul Fu'adah, "PENGUNAAN STRATEGI MIND MAPPING DALAM PEMBELAJARAN KOSAKATA BAHASA ARAB," *Lahjah Arabiyah: Jurnal Bahasa Arab dan Pendidikan Bahasa Arab* 2, no. 1 (2021), <https://journal.ibrahimy.ac.id/index.php/Lahjah/issue/view/124>

<sup>19</sup> Taufik, "Implementasi Metode Langsung dalam Pembelajaran Bahasa Arab (Studi kasus di kelas unggulan MAN 2 Bima NTB)."

[https://repository.uinjkt.ac.id/dspace/bitstream/123456789/44933/1/Taufik\\_Fix.pdf](https://repository.uinjkt.ac.id/dspace/bitstream/123456789/44933/1/Taufik_Fix.pdf).

السابقة التي ادعت أنها تعاملت مع اللغة كجسم غير حي ولا تمتلك عناصر الحياة ، وبالتالي ظهرت حركة تروج لجعل اللغات الأجنبية أكثر فعالية وكفاءة<sup>٢٠</sup>. تم استخدام هذه الطريقة بشكل واسع في العديد من المؤسسات التعليمية التي تؤكد على تعلم اللغة العربية للتواصل الفعال ، مثل المدارس الدينية. هذه الطريقة هي بالفعل مناسبة للاستخدام كطريقة لجعل متعلمي اللغة العربية قادرين على الكلام باللغة العربية بنشاط كما أشار عبد الرحمن الموسوي إلى أن هذه الطريقة هي نهج تعليمي يشدد على الممارسة المباشرة والتفاعل باللغة العربية الذي يتيح للطلاب التعلم بشكل طبيعي وفعال. تم تطبيق هذه الطريقة في العديد من الأنشطة وأصبحت الطريقة الرئيسية لتحقيق أهداف تعلم اللغة العربية. تقوم الطريقة المباشرة، كما يوحي اسمها، بتقديم تعلم اللغة الأجنبية باستخدام اللغة الأجنبية مباشرة أو دون استخدام لغتها الأم، حيث يوفر هذا النهج تجربة تعليمية تجبر المتعلم على استخدام اللغة التي يتعلمها مباشرة<sup>٢١</sup>.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
SUNAN GUNUNG DJATI

ظهور الطريقة المباشرة هو تفسير لعدم الرضا عن أحد طرق تعليم اللغات الأجنبية باستخدام طريقة القواعد والترجمة، لأنه في عملية التعلم تستخدم هذه الطريقة لغة الطالب كوسيط<sup>٢٢</sup>، مما يجعل من الصعب على الطلاب التكيف مع استخدام اللغة الأجنبية التي سيتعلمونها. من خلال استخدام الطريقة المباشرة، يُأمل أن يتمكن الطلاب من التعود على الاستماع للغة الأجنبية التي يتم تدريسها

<sup>20</sup> Ririn Nurhidayati, "PENERAPAN METODE LANGSUNG (THARIQOH MUBASYAROH) PADA PEMBELAJARAN BAHASA ARAB DALAM MENINGKATKAN MAHAROH KALAM KELAS IX MTsN GRESIK," *Arabia* 11, no. 2 (18 Oktober 2019): 121, <https://doi.org/10.21043/arabia.v11i2.6057>.

<sup>21</sup> Hermawan Acep, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2018).

<sup>22</sup> Alvin Qudrotulloh, Desky Halim Sudjani, dan Syukri Indra, "Direct Method: Pembelajaran Bahasa Arab Dengan Menggunakan Metode Langsung," *Tatsqifiy: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* Vol. 2, no. No. 2 (2021): 123. <https://ojs.unida.ac.id/tatsqifiy/issue/view/398>

ويمكنهم تقليدها وحتى فهم ما يتحدثون عنه. في تعلم المفردات العربية، سيستخدم المعلم اللغة العربية بشكل كامل وسيجنب استخدام لغتهم الأم. إذا لم يتمكن الطلاب من فهم معنى المفردة العربية المقدمة، يمكن للمعلم تضمينها في جملة أو استخدام وسائل تعليمية أو أساليب أخرى يمكنها توجيه الطلاب لفهم معنى المفردة.

بعض الوسائل التعليمية التي يمكن استخدامها في تعلم اللغة العربية باستخدام الطريقة المباشرة والتي يمكن إعدادها بسهولة وبتكلفة منخفضة وفعالة للاستخدام هي الكلمات البسيطة من المعلم، الحركات كرمز للمعنى، الصور، بطاقات اللعب، الكتب الكبيرة وغيرها<sup>٢٣</sup>. هناك عدة خطوات للطريقة المباشرة في تعليم المفردات ما استخدمها الباحث هي:

١. الاستماع إلى الكلمة الجديدة ما ألقاها المدرس
٢. نطق الكلمة بحيث يتيح المدرس للطلاب فرصة لنطق الكلمة التي تم سماعها. سيساعد نطق الكلمة الجديدة الطلاب في تذكرها لفترة أطول
٣. فهم معنى الكلمة بحيث ينبغي للمدرس تجنب الترجمة في إعطاء معنى الكلمة للطلاب<sup>٢٤</sup>
٤. يتم استخدام وسائل تعليمية بشكل مستمر في عملية تعلم اللغة، سواء كانت مباشرة أو غير مباشرة أو عن طريق تقديم حركات معينة<sup>٢٥</sup>

<sup>23</sup> Miswarul Abdi Azizi, "PENGUNAAN METODE LANGSUNG DALAM PEMBELAJARAN MUHADATSAN," *Jurnal Pendidikan dan Pengajaran* Vol 2, no. No 1 (2023), <https://pedirresearchinstitute.or.id/index.php/Jurpen/article/download/272/187>

<sup>24</sup> Widi Astuti, "BERBAGAI STRATEGI PEMBELAJARAN KOSA KATA BAHASA ARAB," *Jurnal Komunikasi dan Pendidikan Islam*, 5, no. 2 (2016), <http://journal.staimsyk.ac.id/index.php/almanar/article/view/38..>

<sup>25</sup> Mulyanto Sumardi, *Pengajaran bahasa asing, sebuah tinjauan dari segi metodologi* (Jakarta: Bulan bintang, 1974).

٥. يتم تدريس القواعد اللغوية على سبيل المثال فقط ولن يُطلب من الطلاب حفظ القواعد اللغوية لأن الهدف الرئيسي هو قدرة الطلاب على الكلام باللغة بشكل جيد.

٦. كتابة الكلمة بحيث ستساعد الطلاب إتقان المفردات لأن خصائص الكلمة لا تزال جديدة في ذاكرتهم.

تعلم اللغة العربية يختلف عن تعلم اللغات الأخرى أو تعلم المواد الدراسية الأخرى، لأن تعلم اللغة العربية يتضمن عدة مهارات للتواصل باللغة، وهي مهارة الكلام (مهارة الكلام)، ومهارة الاستماع (مهارة الاستماع)، ومهارة القراءة (مهارة القراءة)، ومهارة الكتابة (مهارة الكتابة). من جميع هذه المهارات، يُرجى أن يتمكن متعلمو اللغة العربية من إتقان اللغة العربية بشكل كامل من خلال امتلاك جميع هذه المهارات. ومع ذلك، من بين جميع هذه المهارات، تعتبر مهارة الاستماع ومهارة الكلام أساسية لمتعلمي اللغة العربية ليتمكنوا من اكتساب باقي المهارات.

مهارة الاستماع هي الخطوة الأولى التي يجب على الطلاب إتقانها، وبعد أن يحصل الطلاب على مهارة الاستماع، يجب عليهم الحصول على مهارات الكلام والقراءة والكتابة. تعتبر مهارة الاستماع أيضًا قدرة الشخص على استيعاب وفهم الكلمات أو الجمل التي يتم نقلها من قبل شخص ما أو وسيلة إعلامية. الاستماع هو نشاط يتضمن فهم أو استيعاب المعاني بانتباه وفهم كامل للمعلومات التي تم الاستماع إليها، سواء كانت تلك المعلومات محتوى مستمد منها أو معنى مستخلص

من المحتوى المستمع إليه. مهارة الاستماع هي نشاط يتضمن الاستماع بمهارة توجه إلى درجة تركيز كاملة على الكائن الذي يتم سماعه من اللغة الشفوية<sup>٢٦</sup>.

المؤشرات التي يتم قياسها في تقييم وتقويم مهارة الاستماع، كما أوضحها عبد المنيف في كتابه المعنون "تقييم تعلم اللغة العربية" و الآخر ما ألقاه هانوم و فخرور ، هي كالتالي:

١. قدرة الطلاب على فهم معنى الكلمات المستخدمة.
٢. قدرة الطلاب على الاستجابة بشكل صحيح لمحتوى المحادثة أو الأوامر الموجودة فيها، سواء في شكل لساني أو فعلي<sup>٢٧</sup>.
٣. مذاكرة الطلاب لمادة الاستماع<sup>٢٨</sup>.

المرحلة التالية المتوقع أن تتطور في تعلم المفردات العربية باستخدام الطريقة المباشرة هي زيادة مهارة الطلاب في الكلام. وفقاً لمقولة في كتابه "استراتيجيات تعلم اللغة العربية"، فإن الكلام هو مهارة تتطلب مشاركة العقل والمشاعر لأنه يشمل على شخصين، الشخص الذي يتحدث والشخص الذي يستمع<sup>٢٩</sup>. وتتمثل مهارة الكلام في إصدار الأصوات بشكل صحيح عن طريق الكلام دون تكرار نفس المفردات بشكل مستمر<sup>٣٠</sup>.

<sup>26</sup> Euis Intan Massitoh, "ANALISIS FAKTOR YANG MEMPENGARUHI RENDAHNYA KETERAMPILAN MENYIMAK," 2021, : <https://prosiding.unma.ac.id/index.php/semnasfkip/article/view/614>

<sup>27</sup> Abdul Munif, *Penilaian Pembelajaran Bahasa Arab* (Yogyakarta: Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2017).

<sup>28</sup> Hanum Hanifa Sukma dan M. Fakhur Saifudin, *Keterampilan Menyimak dan Berbicara: Teori dan Praktik* (Yogyakarta: Penerbit K-Media, 2021).

<sup>29</sup> "Strategi pembelajaran bahasa Arab aktif - Imam Makruf - Google Buku," diakses 28 Mei 2023, [https://books.google.co.id/books?id=BvHdYgEACAAJ&dq=intitle:strategi+bahasa+arab&hl=&source=gbs\\_api](https://books.google.co.id/books?id=BvHdYgEACAAJ&dq=intitle:strategi+bahasa+arab&hl=&source=gbs_api)

<sup>30</sup> "Memahami konsep dasar pembelajaran Bahasa Arab Repository of Maulana Malik Ibrahim State Islamic University of Malang," diakses 28 Mei 2023, <http://repository.uin-malang.ac.id/1236/>.

أما المؤشرات التي يتم قياسها في تقييم وتقويم مهارة الكلام وفقاً لطعيمة كما نقلها متقين<sup>٣١</sup> هي كالتالي:

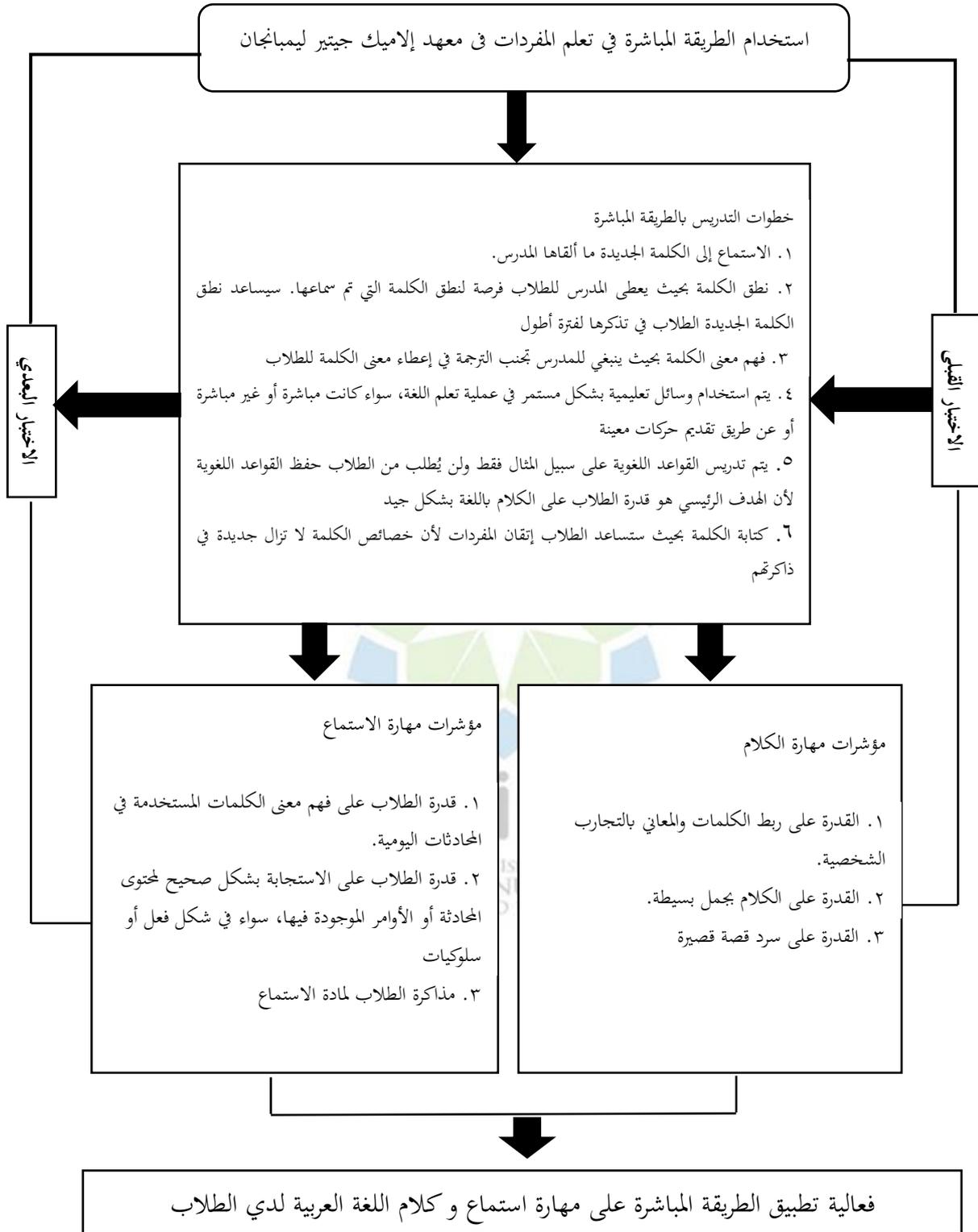
١. القدرة على ربط الكلمات والمعاني بالتجارب الشخصية.

٢. القدرة على الكلام بجمل بسيطة.

٣. القدرة على سرد قصة قصيرة تم سماعها.

في معهد إسلاميك جينتييلر ليمبانجان، تم استخدام هاتان الطريقتان في تعلم مهارة الكلام باللغة العربية، في العديد من الأنشطة مثل تقديم المفردات اليومية. كل صباح، يتعرف الطلاب في المدرسة على عدد من مفردات اللغة العربية الجديدة التي يمكنهم استخدامها في حياتهم اليومية. ومع ذلك، في تقديمها، يستخدم المعلمون الطريقة المباشرة والتفاعلية بين الطلاب والمعلمين لتعود العادة على الكلام باللغة العربية بنشاط ويمكنهم استخدامها في حياتهم اليومية، ليس فقط الحفظ، ولكن أيضاً استخدامها بشكل فعّال. لأن تعلم اللغة يتم من خلال الممارسة ولا يكفي فقط التعلم النظري أو الحفظ.

<sup>31</sup> Alfiyan Akhmad Fakhruddin, "Penggunaan metode langsung terhadap keterampilan berbicara bahasa arab siswa kelas IX MA Nudia Gunungpati Semarang" (Semarang, Universitas Negeri Semarang, 2016), <http://lib.unnes.ac.id/29410/1/2303411043.PDF>.



## الفصل السادس : الفرضية

الفرضية هي حقيقة مؤقتة يحددها الباحث، ولكن يجب تأكيد صحتها من خلال الاختبار أو التحليل. وعندما يتضمن المشكلة المدروسة متغيراً يؤثر على متغير آخر، يتم اختبار الفرضية وصياغتها كفرضية ارتباطية على النحو التالي:

الفرضية المقترحة : هناك تأثير في مهارة الاستماع و الكلام لدى الطلاب بتطبيق الطريقة المباشرة في تعلم مفردات اللغة العربية.

الفرضية الصفرية : لا يوجد تأثير في مهارة الاستماع و الكلام لدى الطلاب بتطبيق الطريقة المباشرة في تعلم مفردات اللغة العربية.

لفحص الفرضيات باستخدام مستوى الدلالة بنسبة ٥٪ ، يُستخدم الصيغة التالية: إذا كانت القيمة "ت" الحسائية أكبر من الجولية، فالفرضية الصفرية مردود و الفرضية المقترحة مقبولة يعنى وجود التأثير. و إذا كانت "ت" الحسائية أصغر من "ت" الجدولية فالفرضية الصفرية مقبولة و الفرضية المقترحة مردود، يعنى عدم التأثير.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
SUNAN GUNUNG DJAT  
BANDUNG

## الفصل السابع : البحوث السابقة المناسبة

لتحسين هذا البحث، قام الباحث بجمع عدد من الدراسات السابقة التي تم إجراؤها بالفعل حول استخدام الطريقة المباشرة في تعلم اللغة العربية. ومن بين الدراسات السابقة التي تم استخدامها كمصدر لمراجعة الأدبيات في هذا البحث:



مقالة كتبها لنا مارلينا "فعالية الطريقة المباشرة في تدريس مهارات الكلام باللغة العربية"، نشرت في مجلة "الثقافة" عام ٢٠١٦. في كتاباتها، شرحت أنه في بريطانيا في الفترة من عام ١٨٩٩ إلى ١٩٢٤، كانت الطريقة المباشرة أو الطريقة المباشرة في التاريخ الأكثر شيوعاً في ذلك الوقت. كانت هذه الطريقة تُعتبر الأنسب والأكثر ضرورة على الرغم من أن جميع الطرق هي جيدة. وفي تفسيرها لدراساتها، أوضحت أن الطريقة المباشرة هي طريقة فعالة بما يكفي لتعزيز قدرة الطلاب على الكلام.

مقالة بعنوان "الطريقة المباشرة: تعلم اللغة العربية باستخدام الطريقة المباشرة" للباحث ألفين قدرة الله وآخرين. في مقالته، قاموا بشرح معنى الطريقة المباشرة ومعنى مهارة الكلام، وفهم تعلم اللغة العربية باستخدام الطريقة المباشرة. وشرحوا أن تعلم اللغة العربية باستخدام الطريقة المباشرة في المدرسة الثانوية الإسلامية دار العلوم للصف العاشر يتم تدريجيًا. بالإضافة إلى ذلك، يُعقد تعليم إضافي خارج الفصول الدراسية ويلزم استخدام اللغة العربية في التواصل اليومي، وفي النهاية خلصوا إلى أن تعلم اللغة العربية باستخدام الطريقة المباشرة في هذه المدرسة يمكن أيضًا أن يشكل مهارة الكلام.

من جميع البحوث السابقة التي حصل عليها الباحث، تم العثور على بعض التشابه والاختلاف مع البحث الذي يُجريه الباحث. التشابه بين هذا البحث وبحث محمد عارف هو: (١) استخدام الطريقة المباشرة في تعلم اللغة العربية. (٢) كائن البحث في مؤسسة تعليمية تقوم على أساس الدين. بينما التشابه بين هذا البحث وبحث لنا مارلينا هو: (١) استخدام الطريقة المباشرة (٢) مهارة الكلام باللغة العربية كهدف لاستخدام الطريقة المباشرة. والتشابه بين هذا البحث وبحث ألفين قدرة الله هو: (١) استخدام الطريقة المباشرة في تعلم اللغة العربية.

الاختلافات بين هذا البحث والأبحاث المذكورة أعلاه فهي كالتالي: الاختلاف بين هذا البحث وبحث محمد عارف هو: (١) موقع البحث المختلف (٢) الطريقة المستخدمة في التعلم (٣) طريقة البحث. الاختلاف بين هذا البحث وبحث لينا مارلينا هو: (١) التركيز فقط على تعليم مهارة الكلام (٢) طريقة البحث المستخدمة (٣) كائن البحث. الاختلاف بين هذا البحث وبحث ألفين قدرة الله هو: (١) عدم وجود مهارة محددة مستهدفة في استخدام الطريقة المباشرة (٢) كائن البحث. من الأوجه المشتركة والاختلافات التي ذكرها الباحث أعلاه، يمكن التأكيد على أن البحث الذي يجريه الباحث حاليًا لا يزال أصليًا ولم يجر أحد بحثًا مماثلًا، ومع البحوث التي تم الحصول عليها أيضًا، يتسنى للباحث وصف كيف يمكن للباحث حل المشكلات الموجودة.



uin

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
SUNAN GUNUNG DJATI  
BANDUNG